

# Голос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 218 (1718) ♦ Четвер, 20 листопада 1997 року ♦ Ціна договірної

## Зізнайтеся, Лебідь, Рак і Щука, куди тягнете

**Відбулася науково-практична конференція «Державно-правова реформа в Україні»**

Істотні зміни в історичному розвитку суспільства, які завершилися проголошенням незалежності України, її становленням як суверенної держави, обумовили глибокі економічні, соціальні й політичні перетворення. Насамперед це стосується здійснення комплексної державно-правової реформи. Ці проблеми стали предметом обговорення на науко-

во-практичній конференції, яку відкрив директор Інституту законодавства Верховної Ради України Віталій Опришко.

«Реорганізація інститутів публічної влади — пріоритетний напрям реформування в Україні» — з такою доповіддю виступив перед присутніми Голова Верховної Ради України Олександр Мороз.

(Закінчення на 2-й стор.).

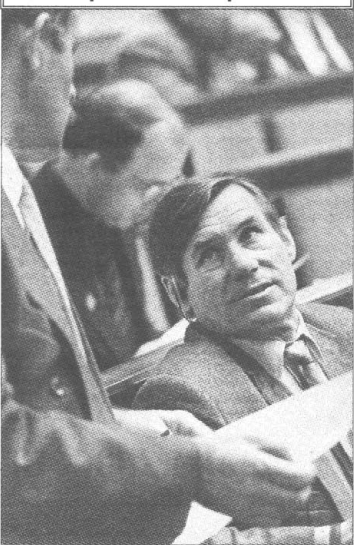
### Дадуть чи ні, і скільки?

Сьогодні в Нью-Йорку відкривається міжнародна конференція країн-донорів, на якій обговорюватиметься фінансування проекту щодо перетворення об'єкта «Укріття» ЧАЕС на екологічно безпечний. Як відомо, на проект потрібно близько 800 мільйонів доларів, 300 з яких взялася виділити «велика сімка».

В конференції братиме участь Президент України Леонід Кучма, віце-президент США Альберт Гор та урядові діячі багатьох країн, які висловили бажання допомогти Україні ліквідувати наслідки Чорнобильської катастрофи.

## Не одержали сертифікат — додали клопотів

Парламентська хроніка



**Ранкове й денне засідання 19 листопада**

На розгляд сесії було знову запропоновано законопроект «Про обіг та погашення невитребуваних приватизаційних майнових сертифікатів та створення фонду соціального захисту», що його зі своїми пропозиціями повернув до парламенту Президент України.

Доповідач народний депутат України Ігор Квятковський зазначив, що, наприклад, сьогодні американські пенсійні фонди інвестують в українські підприємства більше коштів, ніж у свою економіку. Роблять вони це шляхом купівлі акцій українських підприємств.

(Закінчення на 2-й стор.).



**Врожай-97**

### Будемо без солодкого

Як повідомили в Національній асоціації «Укрпуркор», навіть якщо цукроварні перероблять увесь зібраний буряк, солодкого піску минущого року у кращому разі буде вироблено на 500 тисяч тонн менше, ніж торік. Станом на 19 листопада заводи отримали лише 16,6 мільйона тонн сировини (на аналогічний період 1996 року — 22,4 мільйона), виробили 1,6 мільйона тонн білих кристалів — на 250 тисяч тонн менше, ніж на цей час торік.

### Палити — не палити

За кількістю смертей від пристрасі до тютюну Україна мало не попереду усієї Європи. Щороку в нашій державі від паління помирають понад сто тисяч громадян. Усього за останні півстоліття від тютюнової пошесті в світі загинули майже шістьдесят мільйонів осіб. Звісно, до життя їх не повернути. Але можна застерігти від небажаного кроку мільйони інших землян.

З цією метою і провадиться сьогодні Міжнародний день некуріння. Міністерство охорони здоров'я України закликає наших земляків відмовитися від шкідливої звички. Спробуймо зробити це саме сьогодні.

○ Працівники столичних аеропортів «Жуліани» та «Бориспіль» підписали Верховну Раду, вимагаючи виплати заробленого і створення міжвідомчої комісії з вивчення ситуації в галузі.

○ На базі усього центру Національної гвардії Каліфорнії розпочалася основна фаза українсько-американських комп'ютерних навчань «Шит миру-97».

**P.S.**

**Увага: конкурс!**

### Лист місяця

Редакція «Голосу України» оголошує конкурс листів на першу сторінку. Умови читанського турніру: кореспондент має стисло викласти суть проблеми, ідеї, які могли б зацікавити можновладні структури, розповісти про явища нашого сьогодення, поділитися враженнями про почуте, побачене, пережите. (Прохання рецептів на кшталт винаходу вічного двигуна чи виведення країни з кризи не пропонувати).

Лист може бути іронічний, сердитий, жартівливий, серйозний, але обов'язково цікавий, конструктивний і короткий.

Підсумки підбиватимуться щомісяця. Переможця конкурсу отримає грошову винагороду у розмірі 100 гривень.

Пишіть, шановні друзі, і перемгайте.

Редколегія «Голосу України»

## Наша Таня і «Акаї»

Десятикласниця Таня Левочко з радісним вигуком: «Мамо, ми виграли импортний телевізор!» — рвучко вбігла до кімнати. «Який телевізор, звідки?» — здивувалася її мати Тамара Фроліва. «А пам'ятаєш, ми послали в редакцію квитанцію про те, що передплатили «Голос України»?»

Про це розповідала сама Тамара Фроліва, коли разом з дочкою приїхала до Кіровограда в українсько-американське ЗАТ «Сонола», яке виступило спонсором лотереї «Голосу України»-97 і презентувало японський телевізор. Його вручив генеральний директор підприємства Станіслав Бербокін.

Крім цього, два грошові призи по 50 гривень презентував генеральний директор кооперативно-виробничого об'єднання «Кіровоградськебудіндустрія» Іван Кардаш.



### СПРОБУЙ І ВИГРАЙ!

«Голос України» знову проводить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуться найрізноманітніші товари. І все це завдяки нашим спонсорам:

24. Рава-Руському приватному підприємству «ВФ» (власник Василь Лозинський), Львівська область — двоканетні магнітофони.

25. Дніпропетровському ВАТ «Концерн «Весна» (президент Микола Максимов) — телевізор європейського рівня «Весна».

Любі друзі! Ви можете стати учасниками розіграшу нашої лотереї, якщо передплатите «ГУ» або «Голос України — Тиждень», або комплект видань «Газета «ГУ» — газета «Голос України — Тиждень» на 1998 рік. Надсилайте до редакції листи з позначкою «Лотерея «ГУ»-98», де вкажіть прізвище, ім'я та по батькові, а також копію передплатної квитанції. Розіграш — наприкінці січня 1998 року.

Друзі! Стежте за газетою. Щодомеру у нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу лотереї. Спробуйте і виграйте!

**ПЕРЕДПЛАТА - 98**

# Зізнайтеся, Лебідь, Рак і Щука, куди тягнете

(Початок на 1-й стор.)



вважає, тому що відсутня домінуюча політична сила в суспільстві. До того ж нинішня виконавча влада (Президент і уряд) не знає як і не бажає реформувати суспільство. Все підпорядковується тимчасовим інтересам. Це призвело до розпорошення влади, навіть до її часткової криміналізації.

Інша причина слабкості позицій нинішньої виконавчої влади в її сліпому слідуванні ліберальній ідеології. На жаль, все це певною мірою присутнє і в нормах чинної Конституції України. Ось чому виникла ініціатива внести до Основного Закону відповідні зміни, що викликало різку протидію владних структур, а вірна їм преса навіть назвала цей виважений крок спробою конституційного перевороту.

Тому влада в Україні сьогодні — це ніби Лебідь, Рак і Щука з відомої байки. Та наш народ має свої вікові традиції, основані на гуманізмі, патріотизмі, демократії, які мають стати фундаментом української ідеології.

Олександр Мороз висловив жаль, що інтелектуальна еліта України досі не дала чітких світоглядних орієнтирів суспільству.

Натомість пропонуються недолугі «дослідження» псевдовчених, які обслуговують владну верхівку.

Кажучи про державно-правову реформу в державі, Олександр Мороз зазначив, що нині важливо дотримуватися політики компромісів, а не протистояння. З цих позицій слід розглянути в парламенті, розроблену Інститутом законодавства Верховної Ради концепцію державно-правової реформи. Основні напрями концепції: парламентська реформа, адміністративна (виконавчої влади), судово-правова, реформа місцевого самоврядування (муніципальна).

Конференція заслухала виступи директора Інституту законодавства Верховної Ради України професора В. Опришка, директора Інституту держави і права імені В. Корецького академіка Ю. Шемшученка та інших учасників.

У секціях відбулося обговорення порушених проблем і прийняття рекомендацій авторитетного зібрання.

Віталій АБЛЦОВ.



Фото Юрія ВЕНГЕРША.

## У номер

### Перша леді пообіцяла підтримку

Виступом перед громадою міста в театрі опери і балету імені І. Франка завершився офіційний візит до Львова дружини Президента США Хілларі Клінтон. «Я повертаюся на батьківщину з твердими намірами підтримати процес демократичних і ринкових перетворень, які, на моє переконання, в Україні відбуваються», — заявила перша леді на зустрічі.

На думку дружини Президента України, візит Хілларі Клінтон є важливим кроком співпраці двох держав у гуманітарній сфері.

## У КОМІТЕТАХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Комітет з питань оборони і державної безпеки розглянув коло законопроектів.

Обговоривши нову редакцію проекту закону України про загальний військовий обов'язок і військову службу, комітет запропонував Верховній Раді передати його в Кабінет міністрів на доопрацювання з наступним внесенням на повторне перше читання.

Рекомендовано тимчасовий спеціальний комісії Верховної Ради з підготовки і попереднього розгляду проекту нової редакції Митного кодексу України спільно з Кабінетом міністрів у двотижневий термін доопрацювати зазначений законопроект з урахуванням пропозицій і зауважень народних депутатів України, комітетів Верховної Ради, юридичного і науково-експертного відділів Секретаріату і внести його на розгляд сесії у першому читанні.

Члени комітету погодилися із запропонованим урядом законопроектом про Загальнодержавну (Національну) космічну програму України на 1998–2002 роки і пропонують внести її на розгляд у першому читанні.

Що стосується проекту закону про ратифікацію Протоколу № 6 до Конвенції 1983 року про захист прав і основних свобод людини щодо скасування смертної кари, то запропоновано парламенту відхилити його, оскільки схвалення за нинішніх умов цього закону, на думку членів комітету, було б передчасним.

У порядку парламентського контролю заслухано інформацію Міністерства закордонних справ України та Держкомкордону України про стан виконання чинного законодавства щодо розмежування акваторій Азовського моря і Керченської протоки та охорони Державного кордону України в них. МЗС України рекомендувало у загальному контексті договірно-правового оформлення українсько-російського державного кордону прискорити роботу щодо вирішення питань розмежування акваторій.

Заслухавши інформацію Кабінету про стан розробки і подання до Верховної Ради проектів законодавчих актів з питань мобілізаційної готовності та мобілізаційної підготовки як основних показників мобілізаційного плану держави відповідно до вимог Конституції України, Военної доктрини, Закону України «Про мобілізаційну підготовку та мобілізацію» і рішення комісії Верховної Ради від 10 липня 1996 року з цього приводу, рекомендовано Президенту України та уряду активізувати роботу в цьому напрямі.

Прес-служба  
Верховної Ради України.

## Сором, світ бачить...

### Вечірнє засідання 18 листопада

Питання, внесені до порядку денного засідання, значилися як такі, що розглядалися за скороченою процедурою. Однак деякі довелося обговорювати постатейно. Під час розгляду у другому читанні проекту постанови ВР про стан боротьби із злочинністю та забезпечення законності у державній ситуації збурива несподівана поява ще одного варіанта проекту, що Степан Хмара відверто назвав фальсифікацією. Другий варіант відзнявся від прийнятого раніше за основу м'якшими оцінками криміногенної ситуації в державі, і також пропонував визнати роботу правоохоронної системи — Генпрокуратури, СБУ, МВС — лише недостатньою замість незадовільної, як було проголошено раніше.

Член Комітету з питань законності і правопорядку Валерій Садковим пояснив, що «сьогодні неможливо зіставити, чи переважає усе зробилене для захисту людини правохоронними органами те, що їм не вдалося зробити».

Щось подібне раптом сталося і з підтриманою парламентом під час першого читання пропозицією голови двох постійних комітетів Григорія Омельченка та Олександра Жира — авторів першого про-

екту, визнати корупцію й організовану злочинність реальною загрозою національній безпеці та конституційному ладу України. «Хто заперечує це?! — запитував у залу головуючий на засіданні Голова Верховної Ради Олександр Мороз. — Це ж правда (Шум у залі).» Ще міжнародні інстанції — нарада голів парламентів Центральної і Східної Європи — підтвердили це... Ми це визнаємо і соромимося сказати правду, чи що?»

Зрештою парламент незважаючи на заперечення групи депутатів з Комітету з питань законності і правопорядку, зокрема Геннадія Васильєва — колишнього прокурора Донецької області, так проголосував у цілому за постанову, котрою визнано роботу правоохоронних органів незадовільною і вказано на необхідку поширення корупції.

Про те, що в нас не все гаразд з порядком державного чиновничого апарату, засвідчили розгляд законопроекту про якість та безпеку харчових продуктів і продовольчої сировини. Парламентарі не раз згадували сумозвісний закон № 222 Мінохороні здоров'я, який дозволив імпортувати до України продукти, що містять найрізноманітніші барвники, консерванти, харчові добавки — до 420 видів, у тому числі з убієвими канцерогенними

властивостями. Як наслідок — на прилавки магазинів, а отже, й обідні столи, потік вал «казаного у «забавних упакуваннях».

Народні депутати допитувалися про «свіжій» наказ № 217, котрий начебто мав скасувати очі попередньої. Та, як повідомила основний доповідач Тетяна Кисельова — голова Держкому зі стандартизації, метрології і сертифікації, наказ № 217 не зареєстрований в Міністерстві юстиції, а отже потік низькоякісної імпортованої продукції й надалі заповнюватиме український ринок. Проблема така очевидна і злободенна, що законопроект без обговорення прийняли в першому читанні і вирішили повернутися до нього не вже на сесію, як передбачалося, а вже на початку грудня.

Парламент також розглянув пропозиції уряду стосовно уточнення п'яти норм прийнятого 23 жовтня, але не підписаного Президентом України закону «Про оподаткування прибутку підприємств». Йшлося про розв'язання проблеми формування доходів місцевих бюджетів, сплати авансових платежів, нарахування фінансових і штрафних санкцій за порушення податкового законодавства тощо.

Під час обговорення довелося вдаватися до невзначайного ходу — вирішили вважати цей розгляд третім читанням

законопроекту й прийняли його остаточно.

Неординарна ситуація виникла і під час розгляду проекту закону про перелік майнових комплексів підприємств, організацій та їхніх структурних підрозділів, що не підлягають приватизації. З'ясувалося, що ніхто не скасував прийняту у 1995 році постанову ВР про перелік підприємств, котрі не підлягають приватизації. Приймаючи нинішній законопроект — це означає автоматично знівелювати постанову й відкрити ще одну лазівку для «приватизації». А коли не приймати законопроект, то уряд, поспівшись на положення Конституції, котрі не зобов'язують його виконувати постанови парламенту, може дати «добор» на приватизацію «заборонених» об'єктів. Знайшли було соломонове рішення: закон приймати, але постанову вважати не скасованою. Однак навіть у поєднанні режими прийняти його не вдалося, результати голосування вирішили опублікувати у «Голосі України» («Щоб усі бачили, хто за яку приватизацію»).

На цьому ж засіданні парламент висловив змін до деяких законодавчих актів, що передбачають безсрібне списання (стягнення) коштів, що були на рахунках юридичних осіб — суб'єктів підприємницької діяльності.

Анатолій БЕНД.

## Не одержали сертифікат — додали клопотів

(Початок на 1-й стор.)

Тож головна проблема в тому, що самі ми ще недооцінюємо вартість основних фондів наших підприємств, натомість представники цих фондів знають: через кілька років матимуть набагато більші прибутки, ніж вони отримали б їх, вкладаючи гроші в американську економіку. А за рахунок прибутків від наступного продажу за реальну ціну цих акцій вони фактично пенсії власних вкладників. Тому, коли в нас виникла проблема погасити невитребувані приватизаційні майнові сертифікати, то, на думку І. Квятковського, мусимо створити фонд соціального захисту. Його потрібно відділити від власне Пенсійного фонду, що дасть громадянам змогу отримувати додатково до гарантованої державою пенсії. За його словами, додаткова пенсія в багатьох країнах має більшу вагу від гарантованої. Кошти до цього фонду надходять від продажу акцій, що припадають на невитребувані сертифікати, та за рахунок отриманих дивідендів. Тобто сьогодні, на думку І. Квятковського, ми маємо шанс створити принципово нову систему пенсійного забезпечення.

Але головна ідея цього законопроекту, зазначає доповідач, навіть не в передачі до цього фонду невикористаних приватизаційних сертифікатів, а в тому, що він акумулюватиме до 10 відсотків акцій підприємств без права їх продажу. Якщо

не прийняти такого рішення, майно буде продано, причому за ціною далекою від реальної. Протиником цього закону, на його думку, є Фонд держмайна, який боїться конкурента, бо той, на відміну від нього, буде зацікавлений у максимальній ціні під час продажу держмайна.

Співдоповідач міністр економіки Віктор Суслов зазначив, що Президент України, наклавши вето на цей закон вважає: така структура не потрібна. А загалом, на думку В. Суслова, було б навіть дивно, щоб, знаючи про невитребувані б мільйони приватизаційних майнових сертифікатів, не знайшлися люди, які не захотіли б отримати над ними контроль, тим паче разом із правом купувати за ці сертифікати акції найприбутливіших підприємств. Тому, на думку міністра, такий фонд недоцільний, а натомість він запропонував за рахунок цих сертифікатів розпочати справжню компенсацію знецінених заощаджень громадян.

Обговорення показало, що одна частина депутатів підтримує законопроект, інша — виступає категорично проти, однак усі наполягали на проведенні повної інвентаризації держмайна та приватизаційних майнових сертифікатів. Проте відповідей на запитання «Що робити з неоприями приватизаційними майновими сертифікатами?» так і не було, оскільки законопроект не набрав потрібної кількості голосів. Утім дискусії з цієї пробле-

ми можуть бути вичерпані за умови, що громадянин протягом відповідного для цього терміну отримав належні їм приватизаційні майнові сертифікати.

Наступним на порядку денному був проект закону «Про закони і законодавчі діяльності». Доповідач голова Комітету з питань правової політики і судово-правової реформи Володимир Стретович зазначив, що потреба в цьому законі пов'язана з необхідністю встановлення порядку верховенства законів, набуттям та втратою ними чинності, адже сьогодні виникає багато колізій, коли один із законодавчих актів суперечить іншому.

Після нетривалого обговорення цей законопроект було прийнято в першому читанні.

Далі Верховна Рада прийняла Закон «Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів». Зокрема, стосовно оподаткування гуманітарної допомоги, що надходить в Україну. А щоб зобогати зловживання після скасування такого оподаткування, запропоновано механізм контролю за надходженням та розподілом допомоги.

Після цього на пропозицію голови підкомітету Комітету з питань державної політики та ядерної безпеки Георгія Луньова у другому читанні було прийнято законопроект «Про відбуксування і переробку уранових руд».

Сергій ЛАВРЕНКО.



# Анатолій ГРИЦЕНКО: «Президентський проект не витримає критики»

З досьє «Голосу України»

**Анатолію ГРИЦЕНКУ** 39 років. Закінчив економічний факультет Кримського сільськогосподарського інституту. Народився в Керчі, як записано в паспорті, а виріс у селі Чистопільці Ленінського району. Працював слюсарем, служив в армії. В 1980—1987 роках — секретар первинної комсомольської організації, делегат XXV з'їзду комсомолу України. Нагороджений медаллю «За трудову відзнаку». Голова Чистопольської сільської ради, депутат Верховної Ради Криму, голова постійної Комісії з питань місцевого самоврядування. Ставши Головою Верховної Ради Криму, Анатолій Гриценко каже: «Бути депутатом — це одне, якщо сприймаєш тільки те, що представляє: округ, комітет чи політичну силу, очолювати парламент — зовсім інше, коли ти відповідаєш за все».

Блок «Республіка Крим», очолюваний Анатолієм Гриценком, налічує 43 депутати. Для прийняття рішення парламенту необхідно 49 голосів. Після обрання Анатолія Гриценка Головою Верховної Ради Криму парламентарії ухвалили положення про те, що для зміни керівництва парламенту необхідно 2/3 голосів. Протягом дев'яти місяців голоювання Анатолій Гриценко і депутати, які його підтримують, досягли стабілізації у діяльності парламенту.



**УПАРЛЯМЕНТІ** України обговорюються і готовяться до прийняття і затвердження Верховною Радою України проекти законів про Верховну Раду Автономної Республіки Крим, про вибори депутатів Автономної Республіки Крим, а також Конституції АРК. Процес цей навч загаломується через службистість у поглядах політиків на реалізацію положень Конституції України, що стосуються автономії — невід'ємної складової частини України як унітарної держави. Чи не інші проблеми стали предметом нашої розмови з Головою Верховної Ради Автономної Республіки Крим Анатолієм ГРИЦЕНКОМ.

— Анатолію Павловичу, як ви оцінюєте перспективу прийняття законів про вибори Верховної Ради Криму та про саму Верховну Раду Криму?

— Я залишаюся оптимістом. Хоча, якщо справа піде так само, як і затвердження Конституції Автономної Республіки Крим, то український парламент може, не бажаючи того, зіграти на руку тим, хто намагається розіграти крапелу кримську карту. Верховна Рада України затвердила Конституцію АРК, за винятком 22 статей. Ми розглядали зауваження і передали доопрацьований варіант до парламенту України. Тепер триває процес погодження статей Конституції, прийнятих Верховною Радою Криму, в комітеті і робочій комісії ВР України.

Це обговорення триває вже чотири місяці. Комітет ВР України з питань правової політики і судово-правової реформи, очолюваний Володимиром Стретовичем, дійшов висновку, що треба знову розглянути Конституцію Автономної Республіки Крим у ВР Криму і вносити її на затвердження парламенту України. На його думку, окремі статті Конституції автономії не відповідають нормам Конституції України загалом. А чи відповідає їй сама постановка такого питання? Адже Конституцію АРК прийняла Верховна Рада АРК. А функція парламенту України — затвердити. Як це можуть бути етапи погодження у комітеті парламенту України? Це лише прагнення применшити роль кримського парламенту. На мою думку, слід внести на розгляд Верховної Ради України оті 22 статті Конституції АРК. Якщо їх не буде прийнято, ми згодні їх же доопрацювати. Але жодна комісія чи комітет не правомочні констатувати те, що прийняте Верховною Радою Криму. А ми втягуємося в такий нескінченний процес погодження з комітетом. І чому зазначити, що протягом усієї роботи парламенту України і парламенту Криму з прийняттям чотирьох документів спостерігається урівноваження повноважень автономії. Це добре простежується хоча б на прикладі позбавлення Верховної Ради Криму права законодавчої ініціативи у Верховній Раді України.

— У схваленні парламентом Криму Конституції застосовувалося це поняття, як громадянство Автономної Республіки Крим. Але це не передбачене Конституцією України і в разі прийняття громадянства Криму могло спричинити непередбачувані наслідки. Депутати Верховної Ради Криму це чудово розуміють, та всупереч нормам Конституції України прийняли таке формулювання. Навіщо?

— Тепер ми записали — громадяни України, що проживають у Криму. У нас уже немає поняття громадянство Криму, ми виключили положення про подвійне громадянство. Але ж це абсурдно, що в Криму не має бути народу Криму... Адже словосполучення «народ Калмиків» не сприймається як прояв антиросійських настроїв?

— Ми протягом кількох місяців дискутували проблему назви: Республіка Крим чи Автономна Республіка Крим, з великої чи малої літери слово «автономна». Все це наші опоненти вважали ознаками прояву сепаратизму.

Нині дебати точаться навколо питання про мову. У прийнятій парламентом Криму Конституції записано, що офіційною і мовою діловодства є російська мова. Державні мови — російська, українська та кримськотатарська. Можливо, ці норми слід поставити у зворотній послідовності. Тоді в парламенті України це не викликало б такого опору. Хоча, як на мене, важко пояснити, чим виділяється офіційна мова від державної. Адже

же, роблячи такий запис, ми передусім виходимо з реальної національної ситуації в Криму. Розмовляють переважно російською. Хочемо ми того чи ні, але притом найбільш ризик ситуація не зміниться. А робити з цього політику і проблему, либонь, було б неправильно.

— Та от питання про кримський час. Адже на ньому у вас також намагаються зробити політику?

— Це не політичне, а суто економічне питання, життєве, що перетворилося на політичне. Адже ми не оперемо поняття «московський час», а говоримо про третій часовий пояс. І більшість кримчан нас підтримують із суто побутових міркувань. У нас о п'ятій годині вечора вже темно. До того ж перехід на третій часовий пояс сприяє економічній електроенергії, дає змогу збалансувати навантаження.

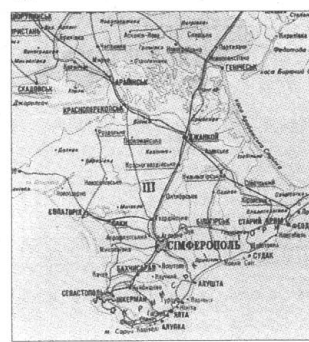
Коліс Василь Кисельов висловив велику слушну думку: в одній державі не може бути двох часових поясів, і Крим — не виняток. Та якщо розглядати цю проблему з точки зору політики, то держава з двома часовими поясимами — це велика держава. І третій часовий пояс можна було б зберегти для авторитету України.

— Вважатимемо, що цей аргумент — просто жарг.

— Гадаю, що Президенти України неправильно інформують про те, що у Криму відзначено прояви сепаратизму. І щодо питання про час. І про той проект закону про Верховну Раду Криму, що його запропонував Президент України на розгляд Верховної Ради України. У мене створюється враження, що в апараті глави держави, в його адміністрації працюють окремі співробітники, котрі не бажають, щоб Леонід Кучма мав підтримку в Автономній Республіці Крим. Президентський законопроект не витримує критики ані з точки зору реальної політичної ситуації на півострові, ані з точки зору юридичного подання цього документа. Парламент Криму, відповід-

но до президентського проекту, позбавляється можливості формувати й контролювати діяльність уряду. І щодо цього в нас немає повноважень, ніж у будь-якого представницького органу. Та сама сільська рада формує власну виконавчу владу у вигляді виконкому. Контролює його діяльність, дає доручення, заслуховує його і приймає рішення. А ми позбавлені чогось впливу на уряд. Президент пропонує, щоб Верховна Рада Криму погоджувала з Президентом України призначення прем'єр-міністра. З чим можна було б погодитися. Та що означає увільнення прем'єр-міністра з посади за погодженням з Президентом? Шо первинне: увільнення чи погодження? Письмово чи усно? Це ніде не визначено. І промовистий приклад того — ситуація з увільненням з посади прем'єр-міністра Аркадія Демиценка.

І ще. Якщо парламент Криму не впливає на уряд Криму і має діяти через Президента України, то навіщо тоді представник Президента України в Криму?



Усі ці питання, безперечно, потребують роз'яснення. Та Президент України, либонь, не враховує особливості автономії і пропонує у проекті закону про Верховну Раду Криму, щоб депутати не працювали у парламенті на професійних засадах. Багато хто хоче, щоб парламент Криму був таким собі політичним клубом. А ще, щоб він не впливав на вирішення питань власності й землі, точніше — не заявляв їх поділу. Якби у Криму не було Південного берега і Чорного моря, не спалахували б такі пристрасні доклади владі. Якщо говорити про заощадження коштів на утримання парламенту, маючи на увазі вигоду, що депутати не працюватимуть на професійних засадах, то необоротними можуть стати політичні втрати. Все, про що дискутують парламентарії у стінах залу засідань, буде перенесено на майдан перед Верховною Радою. Ажіотаж доволі політичних та економічних проблем буде незвичайний з конструктивного загалом діяльністю кримських депутатів під час пленарних засідань. Вони, так само, як і народні депутати України, хвилюють на багатослів'я. Та, як відомо, в суперечці народжується істина.

Нині на майдані перед Верховною Радою спокійно, бо все, що раніше сперечалися і що обговорювали на вулиці, стало предметом доскільки уваги в залі Верховної Ради Криму. Відмінності між вулицею і парламентом полягає в тому, що в останньому проблемі все-таки зловбувають своє роз'яснення, а не нагромаджують негативну енергію, запустивши негативні демократії. Політична стабілізація у Криму досягнута копійкою працею. А зрів'я її напередодні наступних виборів може цікавити лише тих, хто прагне розіграти територіальну карту Криму. Коли все спокійно, це зробити неможливо.

Інтерв'ю вели Віктор ХОМЕНКО та Світлана ПИСАРЕНКО.

## «Чернь» і «авантюристи»

Репліка

Другого жовтня цього року на своїй сесії кримського парламенту згідно з вжитком з протоколу засідання, завершеним печаткою і підписом завідувача сектора стенографування Л. Уточної, член президії ВР АРК Михайло Бахарев сказав наступне (для достовірності цитуємо мовою оригіналу): «Потому что сейчас идет процесс насильственной украинизации Крыма, и дело вот в чем. Нет такого украинского языка... Это искусственно придуманный язык, язык черни, на котором разговаривала... Ведь нынешний литературный русский язык — это язык, который создавался, во многом был создан благодаря Малороссии. Понимаете? А то, что сегодня считают украинским языком, — это язык, искусственно придуманный Шевченко и другими авантюристами. Понимаете? Нет такого языка. Половина Украины говорит совершенно на другом языке, а Западная Украина тоже говорит не на этом языке».

А коли голова парламенту Анатолій Гриценко, до речі, за даними довідника «Хто є хто в Україні» (стор. 124), українське за національністю, попросив не ображати мови, що функціонують у Криму, М. Бахарев додав: «Так запомните, нет такой нации «украинцы». Это тоже я вам скажу. Как и нет никакого будущего у обремененного Украинского государства». І пообіцяв: «Но какая не обремененность учить искусственный язык? Я лучше суржик выучу...»

А далі сталося ще дивніше. Група кримських журналістів звернулася до прокурора Автономної Республіки Крим з проханням попередити представника «не черні» М. Бахарева про неприпустимість публічних образ національної гідності співгромадян, їхньої мови, яка є в Україні єдиною державною, що зафіксовано в Конституції. Журналісти були переконані — саме такі заяви й розпалюють міжнародну ворожнечу, що заборонено законодавством.

Прокуратура чомусь розішлала звернення як записок послатимі М. Бахареву до в'язниці і тому в листі № 13М-36/97 від 5 листопада 1997 року посилається на «неперсудування» мети чого-небудь образити чи скривдити... Ясна людина, що М. Бахарев пояснив у прокуратури, що він полемізував, «не персудування» мети чого-небудь образити чи скривдити... І все було б нічого, якби не викликали цікавості два запитання. Чи читав М. Бахарев Конституцію України? І головне — як ставиться до таких заяв, наприклад, Президент України, глава держави, у керівництві якого перебувають органи прокуратури? Адже Леонід Данилович розмовляє українською мовою. Розмовляють нею і всі інші наші державні посадовці. Неже воно не розуміють, що прокуратура зобов'язана не тільки когось персудувати кримінально, а ще й попереджати про неприпустимість порушення законодавства? Це теж нормальна практика прокуратурської роботи згідно з нашим же законодавством. Згодиться, запитання не риторичні в країні, де мовна проблема стоїть гостро і обіцяє стати ще гострішою напередодні парламентських виборів.

Надзвичайно актуальними залишаються слова сучасного російського вченого Трохиміа з альбому «Аристократія помини»: «Я не вижу наследственные связи. Но я хочу спросить в кругу друзей: «Я понимаю, что из грязи — в князи. Но где взять столько грязи на князей?!»

Володимир СКАЧКО.

Київ — Сімферополь — Київ.



## У Хмельницькому виторг як виторг!

Днями у Хмельницькому відбувся республіканський семінар керівників обласногоспівселу України на базі комерційного виробничого об'єднання «Кооператор». На семінарі зазначалося, що Хмельницький має найбільший ринковий збір, річна сума становить 4 мільйони 800 тисяч гривень. Це рекордний показник, якого немає ні в Києві, ні в Харкові, ні в Дніпропетровську, ні в Одесі. За відмінну організацію ринкової торгівлі директору об'єднання Миколі Вороні днями присуджено звання «Заслужений працівник послуг України».

Михайло ВАСИЛАШКО.

## Устав без грошей не устав

**З АРУБІЖНІ інвестори якщо і приходять в Україну, то зі своїм уставом. Хто вже тільки не цікавився тим Оріхівським цукровим заводом, що в Лубенському районі на Полтавщині! Німці, американці, швейцарці, знову американці. І всі зотові вкласти 32-36 млн. доларів у реструктуризацію підприємства та в розвиток сільськогосподарського виробництва.**

Одне всі вимагають від держави списати борги. Три роки регіональне відділення Фонду держмайна на чолі з його начальником Миколою Овчаренком намагається привернути погляд іноземних інвесторів до Оріхівки, де розташовано найзайнятіший в області цукровий завод, проте марно. Документи на списання боргів давно підготовлено й передано у Мінсільгоспсуд. Але чи відущає Кабмін коли-небудь кошти і чи скажуть інвестори «окей» — хто знає. Тим часом на вітчизняних підприємств сподіється не випадає: їхні банківські рахунки не обтяжені грошима. Отож, їм не до торгів. Та й ми звикли купувати майно за його балансовою вартістю, а це — дах, стіни і до-

потопне обладнання. Суши потім голову, що з цим робити далі. Закордонні бізнесмени спочатку аналізували, через який час вкладені сьогодні гроші повернуться з відсотками, підрозумовують — і не поспішають вкладати. На Полтавщині, скажімо, залишилось із півсотні підприємств, акції яких або ще не пропонувано на продаж на аукціонах за приватизаційні майнові та компенсаційні сертифікати, або ж до кінця ще не розпродано, однак економіка регіону від того не переживає бурхливого піднесення. Біда: не надходять грошові інвестиції, а папірці, чи то пак цінні папери, скільки не вкладай у підприємство, обсяги виробництва від того не збільшуються. З 1430 роздержавлених заводів, фаб-

рик та інших об'єктів лише один Полтавський завод медичного скла одержав солідну фінансову допомогу з боку західних бізнесменів, і справи на підприємстві пішли вгору. Певною відсотковою правління Кременчуцького автозаводу забезпечило роботу італійської автомобілебудівної фірми «Івеко», яка на базі нашого велета й нашої дешевої робочої сили складає зі своїх деталей наливантажівки. Водночас конкурси-пошуки стратегічного зарубіжного інвестора для передачі йому контрольного пакета акцій Полтавського заводу газорозрядних ламп, що їх оголошував свого часу Фонд держмайна України, не увінчалися успіхом.

Отож, приватизація ніби й відбувається (85,2 відсотка населення області забрали з відділень Ощадбанку приватизаційні майнові сертифікати, близько 82 відсотків уже використали їх), але підприємства стоять і їхні борги зростають. Отож, питання, чи врятує ситуацію перехід до грошового етапу приватизації, залишається відкритим.

Ганна ВОЛКОВА.

## Пропозиції «ріденькі», запити теж...

**НА ЛИСТОПАДОВОМУ аукціоні на продаж запропоновано акції 9 підприємств, серед яких хмельницька фірма «Фрегат», птахофабрика «Ольгівська», Херсонське пусконалагоджувальне управління, Чаплинське ремонтно-транспортне підприємство та інші.**

### Аукціони

За словами начальника відділу у питаннях роботи з підприємствами Херсонського регіонального центру сертифікації аукціон Катерини Колозоль, нинішній аукціон дуже «ріденький», бо підприємства великої популярності в населення не мають. Причина одна — виробництво на цих об'єктах до такої міри неефективне, що акції не приваблюють. Це видно, зокрема, на прикладі Високіпольського і Цюрупинського райагрозхімії. Директивами збори місцеві управлінські структури

примували їх будь-що забезпечувати сільське господарство необхідними ресурсами. Але витрати мали повернутися з села певними коштами, продукцією. На жаль, одержаний валовий збір зерна не виправдав сподівань через вкрай низку якість урожаю. Отож, де немає роботи, там немає охоти.

Іван КАЛІНИЧЕНКО.

Херсонська область.

## ВСЕ — НА ВИБОРИ?

### Припущення у трьох діях

**ВИЩИЙ Арбітражний суд України розглядає позов корпорації «Республіка» до Кабінету міністрів про повернення корпорації імпортованих АТ «Укрнафтогаз» у 1994 році понад двох мільярдів кубометрів газу вартістю більш як 210 млн. доларів, що був оплачений за рахунок бюджетних коштів. Уряд, схоже, не проти того, щоб програти процес на користь «Республіки». Але це загрожувє спричинити остаточною монополізацію газового ринку держави під урядовими заслами «створення ринку газу» і легалізувати зрощення виконавчої влади з приватним капіталом задля акумулюції бюджетних коштів на передвиробочу кампанію проурядових партій.**

У керівника корпорації «Республіка», а нині народного депутата, голови компанії «Інтергаз», першого заступника голови Держкомнафтогазу Ігоря Бакая є всі підстави сподіватися на відсутження газу на свою користь. Володимир структурам вкрай потрібні гроші на виборчу кампанію, і уряд своїм дозвільним Н 22579147 від 12 листопада 1997 року зобов'язав Мінфін і Мінюст зробити все можливе для повернення І. Бакаю державного газу на 212 млн. доларів.

Останніми місяцями Ігор Бакай отримав карт-бланш на контроль газового ринку і надзвичайні повноваження стосовно імпорту російського та туркменського палива до України. І все це попри зростання боргу приватної структури АТЗТ «Інтергаз» першого заступника голови Держкомнафтогазпрому І. Бакая перед РАТ «Газпром» до 300 млн. доларів. Більше того, Президент Кучма призначає приватного підприємця Ігоря Бакая

на перші ролі в Держкомнафтогазпрому, хоча це є прямим порушенням і несумісності комерційної діяльності з державною службою, і писаної конституційної норми несумісності посади у законодавчих та виконавчих органах влади.

У чому ж таємниця такої прихильності влади до «Інтергазу»?

### Дія перша — драма

Відповідь на це питання дає недавня історія. У березні 1994 року, тобто в переддень останніх президентських виборів, Леонід Кравчук рекомендує урядові підтримати ініціативу голови корпорації «Республіка» Ігоря Бакая щодо відшкодування корпорацією боргів України перед Туркменістаном за газ, спожитий у 1993 році, і надання корпорації права імпорту туркменістанського газу протягом 1994 року. Рекомендацію негайно підтримує Кабінет міністрів.

«Республіка» отримує надзвичайні повноваження у ви-

борі товарних ресурсів для покриття заборгованості, пільгові кредити банків України, для нею скасовують усі податки, митні, тарифні та акцизні збори. Держава втрачала декілька десятків мільйонів доларів. Але «Республіка» виявилася неспроможною не лише допомогти державі розплатитися за минулорічні газові борги, а й сплатити кошти за отриманий у 1994 році газ. Результатом комерційної некомпетентності став подальше зростання українського зовнішнього боргу, наступне подолання його вже коштами державного бюджету і... програв Леонідом Кравчуком президентських виборів улітку 1994 року!

Після перемоги Леоніда Кучми Ігор Бакай надовго впау в немилість влади. Таово прибічників Кравчука — не окраса. Проте скандал доволі корпоративний, а не державний. Все обійшлося виключенням у корпорації туркменістанського газу, який зберігався у сховищах Укрнафтогазу за угодою про заставу і за який з Туркменістаном розрахувалася держава.

### Дія друга — фарс

Перші ознаки лагідності виконавчої влади до «Республіки» з'явилися на початку 1996 року. Ця лагідність втілювалася у розширенні поля на газовому ринку для діяльності спадкоємця «Республіки» — АТЗТ «Інтергаз», очолюваного тим же І. Бакаєм. Для досягнення максимального ефекту шефа «Інтергазу» на порушення Конституції призначають на посаду першого

заступника Держкомнафтогазпрому. Це дає йому можливість впливати на ринок газу в інтересах своєї приватної структури і створює умови для матеріального забезпечення виборів до Верховної Ради потрібними виконавчій владі людьми.

Тепер уже «Інтергаз» отримує небачені пільги, надзвичайні повноваження, підприємства з високіколідовою продукцією по всій Україні та підтримку на всіх рівнях виконавчої влади. Бюджетні кошти через облізати та міскагизи переказують «Інтергазу». Ці кошти не йдуть на погашення заборгованості Росії за природний газ. А заборгованість неухильно зростає і нині вже сягає більш як 300 млн. доларів. Отож куди йдуть гроші — майже всім зрозуміло. І саме це питання сьогодні, певно, слід порушувати народним депутатам у Верховній Раді.

### Третя дія — ті самі граблі

Справу про повернення Бакаю 2,6 мільярда кубометрів оплаченого державою газу можна вважати програною Кабінетом без бою. А це, у свою чергу, може бути ще одним підтвердженням ставки на накопичення коштів на виборчу кампанію.

Та чи можливе це у такій спосіб? З огляду на зростання боргів «Інтергазу», загроз заборозити Україну цією зими та викликати нові бензинові бунти, припущення є іонайменше сумнівним. Бо не вдається елементами утримати стабільність на ринку енергоносіїв, а не те що кошти накопичити.

Перші політики України, схоже, продовжують змагання за владу за номенклатурною схемою.

Дмитро БЕРЕЗНЯК.

Київ.

## Чи доберемося до кінця тунелю

Аналіз стану малого підприємництва свідчить про те, що суттєвих зрушень в Україні не відбулося, а останнім часом ситуація погіршилася. Частка продукції малих підприємств у валовому внутрішньому продукті України становить лише 5 відсотків. За умов дестабілізації економіки саме об'єкти малого бізнесу, які не вимагають великих стартових інвестицій, спроможні за певної підтримки швидко розв'язувати проблеми демонопілізації, стимулювати розвиток економічної конкуренції. Чи мають українські підприємці підтримку з боку держави? Це одне з основних питань, що розглядалися на міжнародному семінарі Української академії зовнішньої торгівлі спільно з Постійним міжнародним секретаріатом ЧЕС, Фондом Конрада Аденауера, Балканським центром співробітництва малих та середніх підприємств.

— Аналіз свідчить, що основними причинами гальмування розвитку малого підприємництва є, по-перше, відсутність дієвого механізму реалізації державної політики, — доповідала присутній голова міської ради професіонал «Єднання» Наталія Кожєвіна. — Далі йде найважчий тяжкий тягар оподаткування. Найгірший став справ у Києві, Кіровоградській, Одеській та Вінницькій областях. Процес підготовки та реєстрації потребує значної кількості документів та часу на їх оформлення.

Постійні зміни у розмірі неподаткованого мінімуму доходів громадян призводять до нестабільності цих зборів. Досить часто органи реєстрації самостійно ускладнюють процес реєстрації. Крім того, багато малих підприємств не розпочали свою діяльність через відсутність достатньої суми стартового капіталу, власних виробничих площ, устаткування. Чи не злякав такий стан справ іноземних підприємців, яким на семінарі було надано можливість встановити ділові контакти?

— Україна має великий потенціал розвитку, — сферикував на прес-конференції перший заступник генерального секретаря Міжнародного секретаріату ЧЕС Нувел Нуреш. — Українці не повинні втрачати терпіння. Для нас ця країна — другий партнер після Російської Федерації.

На допомогу малим підприємствам з економічного переходного періоду була організована тимчасова група експертів, в яку входять і українські представники 11 країн ЧЕС. Комісія буде вивчати та аналізувати чинники, що гальмують розвиток малого бізнесу і, навпаки, допомагають розширенню зовнішньої торгівлі підприємств. Інформація про результати передаватиметься Міністерству закордонних справ України.

Оксана ЧЕХОВСЬКА.



# І все-таки воно розвивається!

**НАДЗВИЧАЙНИЙ І Поноважний Посол Австрійської Республіки в Україні пан Клаус Фаб'ян працює у Києві з травня. За цей час уже встиг добре ознайомитися з містом і його малочисними околицями, побувати в Одесі. Хтолізав б ще більше побачити, але, незадовго до літа, австрійсько-українські відносини і в політичній, і в економічній сферах так активізувалися, що часу на поїздки в регіони не було. Проте цього обставинкою пан Посол не переймається. Навпаки, він радий, що час його витрачено саме на зміцнення партнерських зв'язків обох країн. Саме про це йшлося під час зустрічі кореспондента «Голосу України» з паном Клаусом ФАБ'ЯНОМ.**



**Із досьє «Голосу України».** Надзвичайний і Поноважний Посол Австрії в Україні пан Клаус Фаб'ян народився 1944 року. Вивчає юридичні науки у Віденському університеті, навчається в дипломатичній академії, працював у Міністерстві закордонних справ Австрії, посольствах Алябійської Республіки у Токіо, Тріполі, Лісабоні. Останні п'ять років працював у Міністерстві закордонних справ Австрії, де займався питаннями прав людини, гуманітарного та міжнародного права, національних меншин.

**Одружений. Має доньку.**  
— Пане Посол, кожна людина, приступаючи до якоїсь нової діяльності, має для себе програму дій. Яка вона у вас щодо України?

— Україна для Австрії є надзвичайно важливою державою і партнером, в відносини розвивається по багатьох напрямках. Це — політика, економіка, культура, шлях, безпека. Обидві країни мають чимало спільних точок дотику і можливостей, щоб реалізувати спільні програми. У наших відносинах з Україною ми хочемо підкреслити їх європейське масштабітність. Як що конкретніше, то ми вважаємо Україну частиною Європи, з якою хочемо мати партнерство.

— Однак ваш парламент ратифікував угоду про співробітництво України з Європейським союзом слідом за багатьма іншими країнами з широкими дискусіями, у яких представники різних партій висловлювали свої претензії, зокрема щодо недосконалого правового поля в галузі інвестицій, застосування атомної енергії, криміногенної ситуації. І угода була ратифікована, ці проблеми, на жаль, залишилися. То як у такому разі ви маєте намір продовжувати співробітництво?

— Я не можу з вами погодитися, що Австрія в жоден спосіб затягувала ратифікацію угоди. Просто це — тривалий процес: треба вивчити і ситуацію в країні, і низку документів. Усе це вимагає часу. Щодо проблем, які все ж залишилися, то ми оптимістичні. Бачимо великі шанси і для співробітництва України з ЄС, і з Австрією.

Хоч в Україні й справді не все гаразд з інвестиційним полем, однак протягом останніх кількох місяців Австрія підписала з Україною надзвичайно важливі угоди — про сприяння та взаємний захист інвестицій та уникнення подвійного оподаткування. Крім того, у жовтні в Києві відкрито інвестиційне представництво банку «Кредитантшальф». Тож наша економічна політика щодо України будується на основі того, що це — надзвичайно цікавий економічний партнер.

Щодо застосування ядерної енергії, то Австрія справді ставиться однозначно негативно. На всенародному референдумі 1978 року населення Австрії відмовилося від її використання. З того часу політика

уряду теж однозначна і жодних розходжень у думках між партіями не виникає.

Але ми розуміємо, які збитки задала Україні аварія на Чорнобильській АЕС. Тому робимо свій посильний внесок не тільки для того, щоб допомогти постраждалим у катастрофі, а й щоб не допустити її повторення, виключити джерела таких аварій. Австрія зробила навіть трохи більший внесок у спорудження об'єкта «Еквритта», ніж це було передбачено Європейським банком реконструкції і розвитку.

— Відомо, що Австрія, перш ніж зробити якісь рішучі кроки у зовнішній чи внутрішній політиці, довго обговорює це на різноманітних рівнях: проводить опитування громадської думки, дискусії в партіях. Скажімо, коли постсудіальні і пострадянські країни прагнуть вступити до ЄС хоч сьогодні, то Австрія до цього дійшла шляхом тривалих дискусій...

— Це так. І це правильно. Два роки тому ми вступили до ЄС тільки після того, як на всенародному референдумі 52 відсотки громадян висловилися за вступ до ЄС. Це — найвищий відсоток, який будь-коли досягався на наших референдумах.

Така ж одностайність австрійців і щодо вступу нашої країни в «Шенгенський клуб» та запровадження єдиної європейської валюти євро. І це зрозуміло: ми за те, щоб люди вільно пересувалися по Європі.

— Але тепер маєте іншу дискусію — щодо вступу в НАТО. Наскільки вона важлива для Австрії?

— Це, здається, не найсерйозніша з дискусій, які точаться в нашому суспільстві. Слід відзначити, що 1955 року на основі власного рішення Австрія має постійний нейтралітет, який гарантує її безпеку у відносинах з європейською і світовою спільнотою. Звичайно, політична ситуація в Європі радикально змінилася у 1989 — 1990 — 1991 роках. Тому Австрія нині перед вибором: якою має бути її позиція щодо нового розвитку європейських держав.

Так, європейські держави дедалі більше зближуються, але для такого співіснування потрібні нові правила гри, на якому воно будуватиметься. Вступ Австрії до НАТО буде одним з елементів цього будівництва. Проте питання про формування єдиної громадської думки щодо цього у Австрії це не знайдемо. Частина населення виступає за вступ, а частина — проти.

— Хто виступає «проти» і з якими аргументами?

— Наприклад, надзвичайно обережно до цього питання ставиться найбільша у нашій країні соціал-демократична партія, членом якої є федеральний канцлер. Один з її аргументів — те, що ми, як постійно нейтральна держава, завжди мали безпечну позицію, своє місце серед інших держав, яке й гарантувало безпеку.

Друга за величиною і впливом партія —

народна партія Австрії, членом якої є наш

віце-канцлер, виступає за вступ до НАТО. Аргумент такий: шляхом вступу в альянс Австрія подає приклад для побудови нової конструкції європейської системи безпеки, у якій вона буде захищена краще, ніж коли б вона залишалася поза цією структурою.

В інших партіях, а також і у членів уряду думки різні — і «за», і «проти».

— А хто засвідчує опитування громадської думки?

— Люди налаштовані надзвичайно обережно. І треба сказати, що немає більшості, яка висловила б за вступ до НАТО.

Тобто більшість населення виступає проти вступу країни у цей блок?

Так.

— А ваш прогноз?

— Я не можу давати прогнозів. Тут ідеться лише про те, що громадська думка щодо якої лише починає формуватися, хоч вона й займає одне з найважливіших місць у житті суспільства.

— Знаєте, щодо Австрії склався стереотип багатого впливового країни, в якій майже немає проблем...

— Мабуть, не варто переоцінювати силу нашого впливу. Бо ми — невелика країна з населенням 7,5 мільйона чоловік. І, звичайно, як і кожне суспільство, маємо проблеми. Скажімо, із безробіттям, яке хоч менше, аніж в інших країнах, але є. Крім того, у нас нині точаться дискусії щодо реформування пенсійної системи. Вона у нас досі була надзвичайно прогресивною, розвинутою. Але нині намічаються тенденції до зменшення її фінансування. Якщо цю систему не почати реформувати вже сьогодні, то за 10–20 років станеться її обвал. Тобто треба створювати нову систему, але кожен розуміє, що одержувати буде менше. А кому це сподобається! Проте, здається, зменшення пенсійних виплат уникнути не вдасться. Тому в суспільстві щодо цього точаться гарячі суперечки.

— Мабуть, куди гарячіші, ніж вступ чи невступ до НАТО...

— Це так.

— Наступного року Австрія головуватиме у Європейському союзі. Це висока відповідальність для країни чи її можливість розв'язати якісь свої внутрішні проблеми?

— Це надзвичайно напружена і відповідальна робота, яка вимагає інтенсивної підготовки з тим, щоб знаходити правильні рішення для розв'язання тих чи тих проблем країн європейської співлоти, у тому числі й у питанні розширення НАТО на схід. Судячи з усього, Австрія виступить за розширення альянсу на схід, хоч це процес і складний і не може бути вирішений одним махом...

— От бачите, а сказали, що ви не будете робити прогнози...

— Це не прогноз, я лише підкреслюю позицію Австрії щодо розширення НАТО на схід...

— У Відні розташовано центри багатьох міжнародних організацій. Що це дає Австрії як країні-господарю?

— Наше співробітництво з цими організаціями розпочалося давно. Ми розуміємо, що відносини між державами слід будувати не лише двосторонньо, а й на міжнародному рівні. Крім того, прийнявши у себе ці організації, ми підкреслюємо, що прагнемо сприяти інтеграції усіх країн.

— Пане Посол, за час вашої діяльності в Україні що вас найбільше вразило?

— Те, що, незважаючи на всі проблеми і труднощі, наше співробітництво все-таки інтенсивно розвивається!

Інтерв'ю взяла  
Валентина ПИСАНСЬКА.

## Хроніка. Факти. Події

### Душанбе

#### Викрадено французів

Правоохоронні органи Таджикистану ведуть інтенсивний пошук злочинців, які викрали в ніч на 19 листопада співробітника представництва «Тасіс» 28-річного Франк-Жанне Дубрі та його дружинку Карін Манн, співробітницю представництва в Таджикистані управління Верховного комісара ООН у справах біженців.

Тим часом голова комісії з національного примирення, лідер Об'єднаної таджицької опозиції Саїд Абдулло Нурі рішуче засудив будь-які прояви насильницьких дій проти мирних громадян, в тому числі й факти тероризму і взяття в заручники.

### Сеул

#### Хто винен? Міністр

Глава південнокорейської адміністрації Кім Ен Сам прийняв відставку заступника прем'єра, міністра фінансів і економіки Кан Ген Сіка, разом з яким пішов зі своєї посади колишній президентський радник з економіки Кім Ін Хо. Головна причина їхньої відставки — неспроможність уряду упоратися із зростаючою валютно-фінансовою кризою в країні, внаслідок якої склався надзвичайно напружена ситуація із забезпеченням необхідних в економіці платежів у іноземній валюті.

### Алжир

#### Загинули тисячі

Полум'я громадянської війни в Алжирі з 1992 року забрало життя як мінімум 80 тисяч осіб. Таку цифру містить розповсюджена у Бонні спеціальна доповідь міжнародної правозахисної організації «Міжнародна амністія».

У документі організація закликає ООН створити комісію, яка займатиметься розслідуванням останніх кривавих злочинів у цій державі. «Обзорні опозиційні угруповання, що прикриваються гаслами ісламу, а також сили правопорядку і підрозділи міліції несуть відповідальність за те, що дедалі більше невинних мирних мешканців безслідно зникають, піддаються тортурам і гинуть через свавіль і страту», — зазначається у доповіді.

### Джакарта

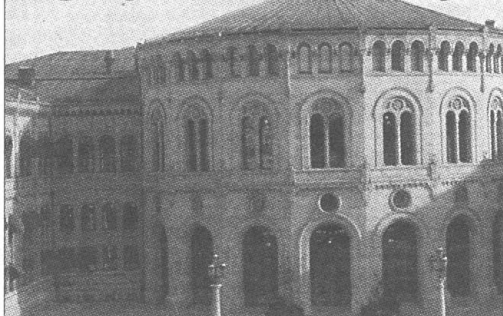
#### Сидітиме

Індонезійські сили допитали лідера Революційного фронту за незалежності Східний Тимор (ФРЕТІЛН) Шанану Гужуау, який відбуває 20-річний термін ув'язнення. Його «ідентифікують» у причетності до терористичної діяльності на території країни, хоча ватажок повстанців уже п'ять років, як перебуває за ґратами.

Цікаво, що сьогодні в Преторії мають відбутися переговори президента Індонезії Сухарто з Нельсоном Манделою. Південноафриканський президент цього літа зустрічався у Джакарті з Шанану Гужуау і потім виступив з несподіваною ініціативою звільнення лідера ФРЕТІЛН, що може послужити першим кроком до врегулювання східнотиморської проблеми, чим викликав шок у індонезійського керівництва.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних агентств.

## Столиці світу



На знімку: будівля Стортінгу (парламенту) Норвегії в Осло.

Павло АНГЕЛУЦА, «Голос України» (з Врізена)

## ОЛІМПІАДА-2000 ТА ПРАВА АБОРИГЕНІВ

**ПРЕМ'ЄР-МІНІСТР** Австралії Джон Гоуард виступив із засудженням загроз бойкотувати літні Олімпійські ігри 2000 року в Сідней підто через порушення прав австралійських аборигенів. А про імовірність такого розвитку подій його попередив раніше депутатська група із захисту прав людини парламенту Великобританії.

Як відомо, попри формально рівні права з іншими австралійцями й численні урядові програми та кампанії підтримки аборигенів, вони залишаються найнедоделішою частиною австралійського суспільства: з високим рівнем безробіття, злочинності, алкоголізму, дитячої смертності та порівняно короткою тривалістю життя. З метою

відновлення історичної справедливості та сприяння «історичному примиренню» з білими колоністами» попередній лейбористський уряд ухвалив закон про права аборигенів на природну власність.

Після цього аборигени почали подавати позови до Верховного суду з вимогами повернути досить великі земельні ді-

лянки, що належали їм до початку британської колонізації (кінець 18 століття). Це спричинило невдоволення фермерів, які володіють цією землею нині, і представників гірничої промисловості, а з ними й закордонних інвесторів. Тому теперішній уряд консерваторів намагається переглянути закон і обмежити його дію.

Отож нині невдоволені вже аборигени. Іхні активісти розгорнули широку політичну кампанію тиску на австралійський уряд і уломи, і за межами країни, потроху починають зривати Олімпійські ігри в разі незадоволення їхніх вимог.

80 років тому Центральна Рада проголосила Третій Універсал

# Віха на шляху державотворення



**ГРОМАДСЬКІСТЬ України нині відзначає 80-ту річницю Української революції. Як відомо, ця подія сталася навесні 1917 року, коли на політичній арені з'явилася українська Центральна Рада. Серед її історичних звершень — ухвалення 20 листопада 1917 року Третього Універсалу, яким було проголошено Українську Народну Республіку.**

Як видно з подій сьогоднішнього дня, цей акт ще не став предметом інтересів винятково фахівців-істориків. Отже, є нагода не тільки згадати, а й зробити виважені висновки з нашого минулого. Перебіг подій на вулицях та майданах під час святкування ще однієї річниці — події 7 листопада 1917 року в Петрограді засвідчує, що ми, на жаль, ще як слід не розбіралися з власною історичною спадщиною.

Підсумовуючи різні форми вияву суспільно-політичних настроїв наших співвітчизників, що були продемонстровані впродовж останніх тижнів, можна дійти таких висновків.

Перше. Одні й ті самі події Української революції, як і раніше, неоднозначно оцінюються різними політичними силами країни.

Друге. Вже вкотре доводиться констатувати надмірну політизацію історичної свідомості наших громадян, насамперед тих, які виявляють партійно-політичну заангажованість.

Третє. Нам необхідно прямувати до громадянського консенсусу, а отже вміти зважати на уроки власної історії. Про це та інше доцільно ще раз нагадати в дні, коли відзначаємо 80-ту річницю Третього Універсалу — документа, яким було зроблено вирі-

шальний крок до незалежності України.

## На тлі глобальної катастрофи

У суспільній свідомості неабияке місце посідає діяльність Центральної Ради, зокрема проголошення її Третім Універсалом Української Народної Республіки (УНР). Виваженого ж погляду на відомих події, на жаль, бракує. Як можна охарактеризувати ситуацію тих часів?

На мій погляд, її слід розглядати як історичну закономірність, що складалася на тлі глобальних катастрофічних обставин. І справді, чи не катастрофічним було саме геополітичне тло — перша світова війна, — на якому розгорілася Українська революція. Чи не катастрофічними для України були самі наслідки багатовікового панування чужинців на українських землях — етнотериторіальне розчленування, психологія колоніальної залежності, брак досвідченої національної еліти? Зрештою, чи не катастрофічним за своїми наслідками для державотворення колишніх національних окраїн міг стати сам розпад імперії? Адже остання ніяк не могла змиритися з фактом саморуйнування єдиної і неделимої.

Отже, етноісторичне та геополітичне тло для Української революції початку XX століття було вкрай несприятливе. Але парадокс історії саме в тому й полягає, що породжені цілими обставинами проблеми стали детонаторами сплату революційного бродіння в масах, а потім і революційних дій.

## Альтернативи поступу

До особливостей Української революції слід віднести не лише несприятливі зовнішньополітичні та історичні умови, на тлі яких розгорілася драма революції. Не менш, якщо не більш важливими в цей період стали внутрішньополітичні та соціальні чинники. Саме вони визначали альтернативи поступу Української революції — явища, що уявляли в собі і національні, і соціальні проблеми разом. Проте, на жаль, на той час в Україні не знайшлося політичної сили, яка змогла б взяти на себе розв'язання цього двохвиного завдання.

Перша альтернатива становила, як відомо, основу Центральної Ради — найвищої української політичної організації 1917 року. Протилежну альтернативу уособлювали сили, що орієнтувалися на російський загальнополітичний процес. Соціальною базою перших було українське землеробське селянство, інтелігенція, дрібні та середні підприємці. Під час виборів до українських Установчих Зборів понад дві третини українського насе-

лення віддали свої голоси за партію згуртовані Центральною Радою.

Соціальною базою іншої альтернативи були робітничий клас та сільська біднота. За більшовиків та інші партії проголосувало трохи більше чверть населення. До того ж ця частина української людності зосереджувалася переважно в містах східної України і за культурними та мовними характеристиками була, як зазначає Микола Скрипник, «російською і напівросійською».

Зрозуміло, що політичні об'єднання, які відстоювали цю альтернативу, в своїх поглядах на майбутнє України орієнтувалися не так на Київ, як на Петроград, а потім на Москву. Не дивно, що й організаційне оформлення українських більшовиків відбулося не деінде, а в Росії.

Отже, якщо національні українські сили на чолі з Центральною Радою спиралися переважно на внутрішній потенціал народу, то їхні опоненти сподівалися на «класову солідарність» північного сусіда. Цікаво простежити, як змінювалася більшовицька тактика в національному питанні щодо національних окраїн взагалі і України зокрема після їхнього приходу до влади. Визначало право нації на самовизначення на словах, а не на ділі, а також право України на свою незалежність, про що не раз писав Ленін, вони, вважали владу в свої руки, мову пропаганди і обійняли змінили на мову ультимативів і погроз.

Саме прихід більшовиків до влади перервав порівняно мирний розвиток Української революції і змусив Центральну Раду як найавторитетнішу силу задатися до рішучих кроків. І першим таким кроком можна вважати проголошення Третього Універсалу, яким було покладено початок відмежуванню української справи від загальнодержавної.

Отже, виходячи з цього контексту, можемо зробити висновок, що Центральна Рада діяла за демократичними принципами і в цьому її історична заслуга як легітимного органу розбудови української державності.

## Уроки

Що ж можна почерпнути, звертаючись до часів 80-річної давнини? Урок перший. В Україні бракувало політичних сил, здатних відстоювати ідеологію консенсусу. Натомість політичні табори, зайнявши діаметрально протилежні позиції, почали діяти на самознищення. Ціною такої боротьби стала втрата Україною шансу ще на початку століття стати незалежною демократичною державою.

Урок другий. Будь-яка політична сила, насамперед демократична, яка бере владу і бере на себе відповідальність перед народом, мусить діяти наступально, послідовно, ініціативно. Зрозуміло, що ці кроки мають збігатися з настроями та сподіваннями значних верств суспільства.

Урок третій. Якщо б не була вага зовнішніх чинників та сил у державотворчому процесі, опору завжди слід шукати всередині країни.

Історичні місця і роль Третього Універсалу, яким було проголошено Українську Народну Республіку, полягає в тому, що з цього моменту ідея української державної незалежності стала тим прецедентом, без якого саме право української нації на таку самостійність наприкінці XX століття стало б набагато проблематичнішим. Ось чому, святкуючи цю дату, в існуванні УНР ми вбачаємо історичну легітимність українців на власну державність, яку нині розбудовуємо.

**Василь КРЕМЕНЬ,**  
заступник голови адміністрації  
Президента України  
керівник управління  
внутрішньої політики

## Оголошення

# інформація про випуск акцій відкритого акціонерного товариства «Обарівський плодоядовочий консервний завод»

## 1. ХАРАКТЕРИСТИКА ЕМІТЕНТА

- 1.1. Фірмове найменування АТ: відкрите акціонерне товариство «Обарівський плодоядовочий консервний завод», код за КЗП 13988817.
- 1.2. Місцезнаходження: 265217, Україна, Рівненська обл., Рівненський р-н, с. Обарів.
- 1.3. Дата заснування: 28 грудня 1993 року на базі майна орендної підприємства «Обарівський плодоядовочий консервний завод», випушеного в процесі приватизації організацією орендарів.
- 1.4. Предмет діяльності: виробництво і реалізація продуктів харчування. Роздрібна та оптова торгівля продуктами харчування та промисловими товарами.
- 1.5. Дані про керівників:

Підрозділ, на якому працює	Посада	Кваліфікація	Освіта	Строк роботи
Григорук Іван Омелянович	голова правління	інженер	вища	49 років
Чеберак Файна Олександрівна	головний бухгалтер	економіст	вища	28 років

## 1.6. Дані балансу

показник	на 01.01.96 (тис. грн.)	на 01.01.97 (тис. грн.)
<b>АКТИВ</b>		
Основні засоби та інші позаоборотні активи	490	477,9
Запаси та витрати	27	18,4
Грошові кошти, розрахунки та інші активи	16	29,1
<b>ПАСИВ</b>		
Джерела власних та притриманих до них коштів	520	516,9
У тому числі статутний фонд	2	2
Довгострокові пасиви	0	0
Розрахунки та інші короткострокові пасиви	13	8,5
Довідка про заборгованість	13	8,5
Кредиторська заборгованість	10	2,0
Дебиторська заборгованість	10	2,0

1.7. Баланс та звіт про фінансові результати, перевірено аудиторською фірмою «Укрінвестаудит», ліцензія серії АБ № 000290 від 30.08.94 р.

## Показники платоспроможності і фінансової стабільності за 1996 рік

№ Показника	на 01.01.96р.	на 01.01.97	Норматив
1. Загальний коефіцієнт покриття	2,48	3,3	>= 2
2. Проміжний коефіцієнт покриття	0,68	1,23	> 1
3. Коефіцієнт абсолютної ліквідності	0	0,46	>0,5-0,8
4. Коефіцієнт співвідношення залучених і власних коштів	0,24	0,03	—
5. Коефіцієнт фінансової незалежності	0,8	0,98	0,5-1,0

1.8. Середньостатистична чисельність працюючих у 1996 році — 38 чоловік.

1.9. Розмір статутного фонду АТ — 1 952,38 гривні (одна тисяча дев'яност п'ятьдесят дві гривні тридцять вісім копійок).

## 2. ОПИС ДІЛОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

2.1. Підприємство є цілісним господарним комплексом з виробництва плодоядовочих консервів.

За 1996 рік виготовлено товарної продукції на 75 тис. грн., реалізовано на 200 тис. грн.

## 3. ДАНІ ПРО ЕМІСІЮ АКЦІЙ

3.1. Рішення про випуск акцій прийняте загальними зборами учасників — протокол № 4 від 18 серпня 1997 року.

3.2. Мета випуску цінних паперів — формування статутного фонду в розмірі 1952 грн. 38 коп. (одна тисяча дев'яност п'ятьдесят дві гривні 38 копійок).

3.3. Характеристика акцій, що випускаються

Серія та № акцій	Категорія акцій	Номинальна вартість, грн.	Кількість штук	Загальна сума емісії, грн.
Серія КЗ-1 № № 000001—195238	Прості іменні	0,01	195 238	1 952,38

Акції на пред'явника та привілеювані акції не випускаються.

3.4. Порядок виплати дивідендів. Щорічно до 15 квітня наступного за звітним роком шляхом перерахування коштів на рахунок акціонера або в інший спосіб за рішенням вищого органу товариства.

3.5. Місце, строк і порядок передплати на акції.

Адреса передплати: Україна, Рівненська обл., Рівненський р-н, с. Обарів, БАТ «Обарівський плодоядовочий консервний завод».

Відкриття передплати — 01.12.1997 — 15.12.1997 рр. Термін повної оплати — 15.12.1997 р.

3.6. Заплатованість курс акцій — за номінальною вартістю.

3.7. Акціонери товариства без обмежень можуть розпоряджатися акціями Товариства, в тому числі продавати їх іншим чином відчужувати їх на користь інших юридичних та фізичних осіб, якщо інше не встановлено чинним законодавством.

3.8. У разі перевищення рівня передплати заява передплати відхиляється. У разі недосягнення рівня передплати статутний фонд приводиться до відповідності до рівня передплати.

3.9. Попередні випуски цінних паперів не проводились.

3.10. Виплата дивідендів і депонування проводиться за адресою: Україна, Рівненська обл., Рівненський р-н, с. Обарів, БАТ «Обарівський плодоядовочий консервний завод».

## 4. ФАКТОРИ РИЗИКУ

Нестабільність податкового законодавства та залежність від погодних умов.

Арбітражний суд Запорізької області (330001, Запоріжжя, вул. Шаумяна, 4) порушив справу № 5/2-722 від 1.10.1997 р. про визнання банкрутом ЗАТ торговельно-підприємство «Темп» (330081, Запоріжжя, вул. Панфілорова, 9; р/р 489443 в Облдержбанку УСБ, МФО 313010).

Претензії кредиторів та заяви санаторіїв приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Черкаської області (257036, м. Черкаси, бульвар Т. Шевченка, 307) порушив справу № 1131/8 про визнання банкрутом Смілянського держлісгоспазу (юридична адреса: Черкаська область, Смілянський район, с. Будки, р/р 000301401 в АК АПБ «Україна»).

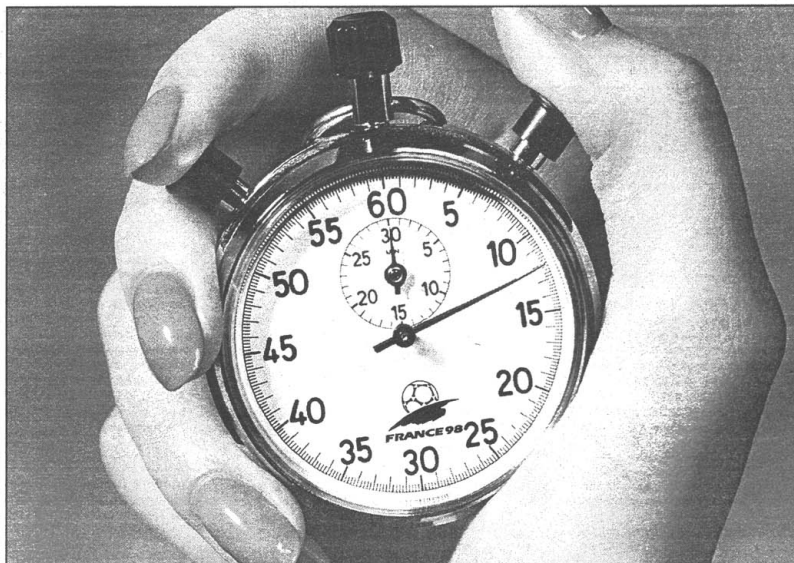
Претензії кредиторів та заяви санаторіїв приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Черкаської області (257036, м. Черкаси, бульвар Т. Шевченка, 307) порушив справу № 1069/5 про визнання банкрутом малого підприємства роздрібно-торгівлі «Золота нива». Юридична адреса: Черкаська область, м. Сміла, вул. Леніна, 69, р/р 567601 у Смілянському відділенні ПІБ.

Претензії кредиторів та заяви санаторіїв приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

**ПУЛМЕТ**  
Передвижна установка в фургоні «ТОНАР»  
**НА ТАЧАНКЕ**  
ЗКО-94  
по виробництву високоякісної водки з розливом, етикетуванням і укупоркою.  
**3 000 БУТЛОК в сутки!**  
109072, г. Москва, Софийская наб., 24/3, тел.: (095) 529-77-00 (5 ліній), 233-27-41 факс: 529-33-44, 231-37-06.



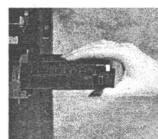


**Каждую минуту  
в мире покупают один  
персональный копир.  
Каждый второй  
из них — Canon**



Canon стал лидером рынка стран СНГ благодаря уникальной технологии сменных картриджей. Картридж содержит в

себе все необходимое для превосходного качества работы. При замене пустого картриджа на полный, Вы таким образом выполняете и полное техническое обслуживание копира Canon. Копии всегда только самого высшего качества. Копия за копией, год за годом.



Минимальное техническое обслуживание обеспечивает низкую стоимость копий и большое удовольствие от работы!



Canon FC210

- скорость копирования — 4 копии в минуту
- ручная подача бумаги
- не требует времени для разогрева



Canon FC230

- скорость копирования — 4 копии в минуту
- лоток подачи бумаги на 50 листов
- выбор количества копий — 1—9 листов или непрерывное копирование
- не требует времени для разогрева



Canon PC770

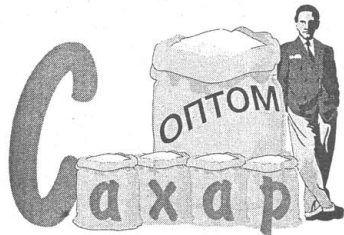
- скорость копирования — 4 копии в минуту
- масштабирование от 70 до 141%
- кассета на 250 листов и лоток подачи бумаги на 50 листов
- выбор количества копий — 1—100 листов
- не требует времени для разогрева

# Canon

Московское представительство:  
113054, Москва, Космодамианская наб., 52/3.  
Тел. 258-5600. Факс 258-5601.

АВТОРИЗОВАННЫЕ ДИЛЕРСКИЕ ЦЕНТРЫ: КИЕВ (044) BMS Trading, тел./факс: 564-9083/9039/9167; ETC, тел.: 224-7269/4991/4955, факс: 224-4955; ЭЛИКС-ЦЕНТР, тел./факс: 417-6603/6407/6128.  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПАРТНЕРЫ: КИЕВ (044) MTI-Direct, тел.: 290-6292; NOOZ Ukraine, тел.: 265-5478, 265-5584, факс: 265-5917; ОРБИТА, тел.: 296-5642.  
АВТОРИЗОВАННЫЙ ПТОВЫЙ ЦЕНТР: КИЕВ (044) MTI, тел.: 478-0950, 477-3873.

## ОРГАНИЗАЦИЯ ЗАКУПАЕТ



**ДЛЯ ЭКСПОРТА — 430 USD/т,  
ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО РЫНКА — 692 грн./т;**

**А ТАКЖЕ: - ПОСТАВЛЯЕТ НЕФТЕПРОДУКТЫ;  
- ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ  
САХАРОПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ЗА РУБЕЖОМ.**

Компания "Трансэнерго" совместно  
с американской компанией "Global Energy, Gas & Oil Co., Inc."  
при содействии УО "Укрнефтепродукт":

• рассматривают наиболее привлекательные предложения сахарных заводов по переработке  
свежескопленного урожая 1997 года на сахар-песок в обмен на мазут М100, дизельное топливо, бензин АИ-76  
(Обменный коэффициент к тонне сахара: мазут М-100 4:1, дизель 1,7:1, бензин 1,6:1)

• обеспечивают свежескопленные хозяйства дизельным и бензином в обмен на сахар.

Рабочая группа Украинской сахар приглашает Вас к цивилизованному сотрудничеству!



**КОМПАНИЯ  
ТРАНСЭНЕРГО**

Украина, 252010, Киев, ул. Январского Восстания, 11А,

**ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ** Бюро: 401, 405.

Тел. (044) 290-3751, 290-3353 Факс (044) 290-7259

## СП "admerca" предлагает:

**\* СИСТЕМЫ РАДИОСВЯЗИ С ПОДВИЖНЫМИ ОБЪЕКТАМИ СИСТЕМЫ  
ПОИСКОВОГО ВЫЗОВА (пейджинг)  
НА ОБОРУДОВАНИИ МОТОРОЛА  
(радиус действия до 100 км)**

Киев: (044) 269-4616;  
261-1599

Кривой Рог:  
(0564) 742-830.

**\* РАДИОСТАНЦИИ СВ-27 МГц (в ассортименте)**

**\* РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЛЮБЫХ ТИПОВ  
РАДИОСТАНЦИИ** Киев: (044) 261-1854

ПРИГЛАШАЮТСЯ К СОТРУДНИЧЕСТВУ

\* дилеры и представители на местах

## НАВЕДИТЕ ПРОЧНЫЕ МОСТЫ

Арбитражным судом Львівської області порушено справи про визнання банкрутами:

приватного підприємства «Маріора», справа 2/418 від 27.05.97 р.;  
юридична адреса: 290071, м. Львів, 7-й Скнилівський провулок, 13; банківські реквізити: р/р 1369320 в Скнилівській філії ЗУКБ м. Львова, МФО 325042 (м. Львів, вул. Витовського, 34);

приватного підприємства «Са-турн», справа 2/386 від 14.06.97 р.;  
юридична адреса: 290016, м. Львів, вул. Одеська, 18/24; банківські реквізити: р/р 468651 в Залізничному відділенні № 6319 Спеціалізованого комерційного ощадного банку України (м. Львів, вул. Січових Стрільців, 9);

ТЗОВ «Зенос», справа 2/449 від 24.06.97 р.; юридична адреса: 290069, м. Львів, вул. Шевченка, 320/4; банківські реквізити: р/р 000467603 у Промисловому відділенні ПІБ м. Львова, МФО 325666 (м. Львів, вул. Б. Хмельницького, 157).

## Відкрите акціонерне товариство «Арксі»

повідомляє про перші загальні збори акціонерів та уповноважених представників акціонерів, які відбудуться 12 січня 1998 р. о 16 годині за адресою: 255510, Київська обл., м. Боярка, Ідальня БАТ «Арксі». Реєстрація акціонерів — з 15 години.

### Порядок денний

1. Підсумки аукціону продажу акцій.
2. Підсумки роботи БАТ за 1997 рік та завдання на 1998 рік.
3. Затвердження нової редакції статуту БАТ, положень про дирекцію БАТ, ревізійну комісію та спостережну раду.
4. Вибори органів управління БАТ: дирекції, ревізійної комісії, спостережної ради, генерального директора та голови спостережної ради.
5. Про реструктуризацію виробництва.

Акціонерам мати при собі паспорт, а уповноваженим представникам юридичних осіб і акціонерів — оформлені належним чином довірення.

Довідки по тел.:  
**(04498) 40-432, 40-651, 40-383.**  
Правління БАТ.

## У номер

## ● Полтава

## «Дитя» Клари знайшлося в Сотбі

Свого часу ми повідомляли про зухвале пограбування Полтавського художнього музею у березні цього року. Тоді серед білого дня із виставочних залів було викрадено роботи «Нічний біл турків із хрестоносцями в 1204 р.» Ежена Делакруа (Франція), датовану 1846 роком, та «Натюрморт» («Сніданок») Клари Петерс (Фландрія), написаний 1612 року. І ось пріємна новина: картини знайдені. Як повідомив нашому кореспондентові начальник Головного управління МВС України в Полтавській області генерал-майор міліції Сергій Черних, раритети «випливали» на аукціоні в Сотбі. Затримано двох осіб, які називалися власниками полотен.

До Англії виїхали українські криміналісти, щоб з'ясувати всі подробиці і, зокрема, дізнатися про те, як змогли крадіки цінності безперешкодно подолати кілька кордонів. Сподіваємося, що невдовзі шедеври західноєвропейського мистецтва повернуться до Полтави. До речі, ці полотна оцінювалися приблизно в мільйон доларів. За чутками, так їх оцінили і в Лондоні.

## ● Луганськ

## Зерно у музейних засіках

Історико-етнографічний музей, що у районному центрі Станічно-Луганському, поповнив свою колекцію злаків. Унікальний дар — зерно пшениці з десятого століття, віднайдене під час археологічних розкопок в Україні, презентував колишній голова колгоспу згаданого району Володимир Побочний, який нині директор відомого музею Хліба в Москві.

## ● Житомир

## Космічне майбутнє космічної держави

Згідно з постановою Кабінету міністрів у Житомирі створюється військовий інститут радіоелектроніки, який готуватиме, зокрема, фахівців для космічної галузі. Вуз організовано на базі колишнього військового училища, що випускало фахівців з радіоелектроніки для військ протиповітряної оборони. Потім воно опинилося на грані закриття, деякий час мало скромний статус військового факультету Житомирського інженерно-технологічного інституту, що не відповідало потенційним можливостям навчального закладу з багатими традиціями.

— Майбутнє космонавтики на батьківщині С. Корольова — в нашіх руках, — упевнений у своїх вихованців начальник військового інституту генерал-майор Д. П'ясовський.

## На ошатності тут не заощаджують

**ПІСЛЯ року мовчання знову заговорили цехи Керченської швейної фабрики — акціонерне товариство «Ганна» не без труднощів, але неухильно входить у ринок.**

Зупинка такого злагодженого виробництва стала справжньою трагедією не лише для його трудівців, а й посилає безнадію у всі Керчі. Мовляв, якщо завжди передова фабрика Ганни Абакарової стала, то і інші підприємства.

Директор швейної справи авторитетна не лише в місті людина. Пригадуго, скільки листів надійшло на адресу Кримського телебачення після розповіді про Ганну Олександрівну від людей, зачарованих її душевністю, професіоналізмом та талантом керівника. І раптом — повна зупинка.

Щоб вижити, на останні гроші їздили на всі виставки-конкурси крафчик виробників, здатних випускати якісні, конкурентоспроможні продукцію. І ось пощастило. Швейники відібрали для показу понад 500 зразків своїх виробів. Багато з них викликали цікавість, та найпереконливішою була перемога моделей шкільної форми. Бдалося підписати адекватні контракти, і нині кримську форму продають не лише на півострові, а й в усій країні.

Знову наповнилися робочим гулом цехи, повернулися на свої місця трудівники, почали регулярно виплачувати зарплату. Майстри довели основне — можуть оперативно перебудуватися, виконувати будь-яке замовлення.

Впевненість у ритмічній роботі підприємства зміцнило подовження на тривалий термін замовлення на пошиття шкільної форми. Розширюється й дитячий асортимент: брючки, костюмчики, сукенки для малечі якісні й дешеві за турецькі. З'явилася перше паризьке замовлення: їхня сировина — на ше пошиття, продаж у Франції. Отже, вже й валюта. І хоча плають іноземці небагато, а за сировиною доводиться їздити аж

## Спонсор лотереї «ГУ»



у Львів, виконання цього замовлення обіймає перспективи. Адже лише в такій спосіб нині можна заявити про себе, довести, що українські швачки вміють працювати краще за інших.

Чи не тому з'явилася замовлення від самого Президента. Під час зустрічі у Раді міністрів автотомі Ганна Олександрівна не втрималася від прохання: — Допоможіть отримати замовлення на пошиття форми для Національних гвардійців. Досвід у нас є, ошатно одягли місцеві «Беркути», позавідомо охорону, моряків «Кримрибалкасовозу».

А чому б вам, якщо добре вмієте, не шити форму для всієї нашої армії! — відповів Леонід Кучма.

Нині керчані запропонували військомом практичну, якісну й зручну форму. Практикує «Ганна» й сезонні розпродажі зі скидкою. А на художній раді

уже затверджено нову модель під назвою «Повсякденна». Від попередньої вона відрізняється наперед ціною — 45 гривень. Однак на ошатності здешевлення не позначилося: модельери лише спростили фасон, прибрали деякі ускладнені деталі — розрізи на піджаках, складки; запропонували для хлопчиків курточки, для дівчат замість сарафана — спідничку.

Триває розробка елегантної моделі для старшокласників. Це буде різнобарвний одяг без шкільної емблеми, максимально наближений до ділового стилю. Замовлення вже йдуть з усіх куточків України.

Віктор ХОМЕНКО.

Сімферополь.

## Проекти

**КРЕМЕНЧУК** — один з найбільших промислових центрів України, розділений навпіл широкою стрічкою Дніпро. Єдиний міст, власне кажучи, відслужив свій вік. Про спорудження нового розмови ведуться кілька десятиліть.

І ось, здається, крига скресла. Міськимконком, за ініціативи його голови Івана Пономаренка, розглянуто питання про створення акціонерного товариства, яке б узяло на себе організаційну та фінансову відповідальність за будівництво мосту через Дніпро. Проект планується здійснити в рамках спеціальної економічної зони «Кременчук». Звідси і наміри кременчукан мати прибуток від експлуатації майбутньої транспортної артерії безбезпідставні. Тільки в такий спосіб можна об'єднати довкола проекту підприємства різних форм власності. Попередню згоду на участь у ньому дали міськимконком, господарська асоціація «Екоматнафтогаз», заводи «КраЗ», вагонобудівний, колісний, сталевиробний, нафтопереробний, банк «Авал» та інші. Планується випустити акції для віль-

## МІСТ У ХХІ СТОЛІТТЯ

ного продажу на суму 450 млн. гривень — така проектна вартість об'єкта.

А міст буде справді грандіозний — шестисмуговий, у 32 метри заввишки, з пропускнуною спроможністю 62 тисячі транспортних одиниць на добу. Ведуться пошуки і генпідрядника. Імовіріше за все, це буде якась іноземна фірма. Зацікавленість виявили підприємці США, Німеччини, Австрії, Болгарії, Туреччини, Саудівської Аравії. Міський голова упевнений, що проект окупиється за 5 — 7 років. До того ж будівництво дасть нові робочі місця, алге залізобетонні і металеві конструкції, асфальт, деякі інші будівельні матеріали виготовлятимуться вдома. Новий міст має стати основною транспортною артерією. А це — не тільки надходження до міського бюджету, а й відповідна інфраструктура — термінал, бензозаправки, автостанції, готелі, кафе, об'єкти дозвілля тощо.

Григорій ГРИНЬ.

Полтава.

## Новинка

## ВИНО ВІДПОЛІРУЄ «БАРС»

Майже 300 тонн алсортенту «Барс» відправлено споживачам ЗАТ «Завод «Спеціалізобетон». Випущена світловидимими нова продукція може застосовуватися у промисловості, сільському господарстві та медицині. На підприємстві розроблено технічні умови виготовлення алсортенту «Вино-сорт» для полірування вина, а також працюють над виготовленням його модифікацій для очищення олії. Нині світловидимий алсортент уже пройшов випробування з очищення трансформаторних масел і його перші сотні тонн уже відправлено замовникам.

Микола ВОЛО, Кіровоградська область.

## «Алустон» — клуб оптимістів

Спочатку я побачив їх у першості країни з міні-футболу (перша ліга). На майданчику Державного університету фізичного виховання та спорту, виступаючи проти місцевої команди, яку очолює Володимир Зайоло, кримчани поступилися досвідченішому супернику. Але виявили боєвистість та інші хороші якості.

Познайомилися ближче вже на матч «Плей-оф» чемпіонату світу між збірними України і Хорватії на НСК «Олімпійському». Гості з Алусту з державними прапорами в руках голосно підтримували нашу національну команду.

— Це велика честь для нас — виступати в першості України з міні-футболу, — каже гравець команди з Алусту і одночасно президент громадського об'єд-

нання спортклубу «Алустон-відродження» Олександр Литвиненко. — Колектив у нас молодий і за віком (утворився лише кілька місяців тому), і за складом. Усі гравці працюють. Тому «Алустон» — чисто любительська команда. На громадських засадах трудяться і тренери — Олександр Сорокін та Костянтин Зарнадеж.

Якщо не секрет, де знаходиться кошти на форму, поїздки на календарні матчі першості?

— Свої особисті гроші дають Олександр Сорокін, Руслан Осипчик і я. Звичайно, ліпше було б мати фінансову підтримку від якихось фірм у Криму, або деінде. Тоді стало б легше. Але ми — оптимісти. Велику насадову дістаємо насаперед від гри, від усвідомлення, що у нас є команда, у якій в місті з'явилися уболівальники. Скажу й про те, що велику моральну підтримку, будь-які консультації маємо від

Федерації міні-футболу України, її президента Геннадія Лисенчука та генерального секретаря Юрія Коломийця. Щира подка ім за це. Мріємо про ті часи, коли й наш клуб делегуватиме до національної збірної України з міні-футболу своїх представників.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## Кілометр здоров'я

Сімдесят грошових призів від 30 до 550 гривень установив спонсор зуссукарської «Осіннього пробігу-97» — київський «Прапекс банк».

Попри дощову погоду, багаторічно було на вулицях одного з наймалолюдніших житлових масивів Києва — Русанівці. Більш як сімсот учасників з'їхали з усіх регіонів України. Вони стартували на двох дистанціях: 8 кілометрів — чоловіки та жінки, на 500 метрів — юнаки та

## Спорт



дівчата. Серед наймолодших — тринадцятирічні. А найстарішому — киянинові Анатолію Миколайовичу Ростовцеву — 84 роки! Найкращий час у чоловіків показав киянин Микола Новичківський — 24 хвилини 17 секунд. У юнаків перший був Максим Рудик (1.12,9), у дівчат — Олена Живава (1.24,6).

— Ми переконані, що «Осінній пробіг» стане традиційним святом шанувальників бігу сто-



лиці й усієї країни, — сказав голова оргкомітету змагань, народний депутат України Леонід Черновецький. — За допомогою ми шире влячч Дарницький районний держадміністрації і її голові Валерію Кир'яну.

Костянтин ГЕМИЗОВСЬКИЙ. На знімку: Леонід Черновецький (ліворуч) і Валерій Кир'яну, на дистанції — молодь.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефон факсу — 224-72-54; відмін реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописів не повертаємо.  
☎ Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

☐ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
☐ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
☐ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 251298.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Зам. 031218.